



American Legion Lt. B. R. Kimlau Chinese Memorial Post 1291
Legion Year 11 – 12 Newsletter No. 1

紐約華裔美國退伍軍人會會務簡訊

June, 2011

Dear Legionnaires 親愛的會友：

The Legion, Auxiliary and SAL Legion Year 2011-2012 officers took their oath on June 4th, 2011. Please join us in congratulating them for a successful new year. We would like to thank you for your support and trust. The officers' installation took place at the Post Auditorium and attended by guests from many of the New York Department leadership and community leaders. The guests included ten members of the Boston Chinatown Post 328 led by Commander Elect Cubham and Adjutant David Ching; Dept. Commander V. James Troiola and Dept. Adjutant Dick Pedro; also in attendance were Assemblywoman Grace Meng, who provided the proclamations to the Post and Councilwoman Margaret Chin.

The long anticipated moment is finally here, the fund-raising effort by the Post to support Fang's campaign for National Commander is winding down. But it is still not too late to contribute to Fang's campaign since every little bit helps. Please contact the Post Headquarter and let us know if you are interested in donating. If all goes well, and in little more than two months, our long time Adjutant Fang A. Wong will be elected to the high office of the American Legion National Commander. He will take his oath on September 1, the last day of the 93rd National Convention at Minneapolis, Minnesota to lead the largest Veterans organization of our nation. That will be a proud day not just for Fang, also for our Post and to the Chinese community. The Post is planning to have a large contingent of Legion, Auxiliary and SAL members in Minneapolis to witness this historic moment. A victory party is in the planning stage by the Post's "Committee to elect Fang A. Wong for National Commander" and will take place here in New York City Chinatown's Jing Fong Restaurant on Veterans Day, November 11. It may seem odd that Veterans Day was chosen for the celebration party, but with Fang's busy travel schedule that will be the only day the new National Commander will visit New York. Details of the victory party will be disseminated in future correspondence.

Congratulations to our Junior Past Commander Harvard H. Tang; he was elected County Commander during the New York County Organization's 93rd Annual Convention on June 6, 2011. He succeeded our Post Adjutant Gabe B. Mui (after Gabe successfully served as New York County Commander the previous year). Also congratulations to Yeuk C. Moy, John P. Chang; they both were elected County Vice Commanders for the second time.

本會新一屆的職員已於六月四日就職，我們首先多謝大家的支持及信賴。這次前來祝賀職員就職典禮的嘉賓眾多，除了社區人仕到賀外，很多美國退伍軍人會各階層的領導人員也遠道而來參加。嘉賓中包括來自波士頓華裔美國退伍軍人會十人，紐約退伍軍人總會主席詹姆斯、查奧拉亞及幹事李察、裴祖等。紐約市市議員陳倩雯及紐約州眾議員孟昭文頒發表揚狀給本會。

本會前任幹事黃宏達競選全美退伍軍人總會主席職位籌款工作現已近尾聲，將在短短的兩個月內便會結束，希望各位會員繼續踴躍樂捐，募求得到更好的成績，請你將支票寄到本會辦公室。如黃宏達成功地在明尼阿波利斯舉行的九十三屆全國年會獲選為美國退伍軍人總會主席，他是有史以來的第一位華人當上這個崇高的職位，這是本會每一個會員及所有華人應該感到自豪的，而且亦為我華人進入美國主流社會之光彩。本會將會為黃宏達舉辦慶功宴，“黃宏達競選全國退伍軍

人會主席委員會”與黃宏達商議後定於十一月十一日軍人節在金豐大酒樓舉行。詳情將會稍後公佈。

祝賀剛剛卸任的本會鄧遐勳前任主席在紐約郡美國退伍軍人會第九十三屆年會中獲選為紐約郡主席，他替換前紐約郡主席本會幹事梅本立。執行委員梅若松，張卓雄亦在大會中獲選為副主席。

2011 Scholarship 二零一一年獎學金

Application for 2011 Scholarship will be accepted from July 1 to August 31, 2011. Application Form can be obtained at the Post Headquarters during office hours (2 pm to 4 pm daily) or download it from our website at www.ltkimlau.com. Anyone who wishes to apply should contact our Post for more information. 本會二零一一年獎學金申請日期由七月一日起至八月三十一日止。有意報名申請者請於該期間填妥表格及預備各種文件，送交本會。獎學金申請表格請於本會辦公時間親臨本會索取或可由本會電腦網站www.ltkimlau.com直接下載。如有疑問，請與本會聯系。

Legion Year 2011 - 2012 Officers 本年度職員

Position 職位	Name(s) 職員
Commander 主席	Robert G. T. Chin 陳東東
Vice Commander 副主席	Kai S. Chung 李禎年, Mimi Wang 王咪咪, Chuck Tow 曹卓能
Adjutant 幹事	Gabe B. L. Mui 梅本立
Ass't Adjutant 助理幹事	Wing Y. Tam 譚永源
Chinese Secretary 中文書記	David Lam 林善群
Treasurer 財政	Mark Eng 伍顯宗
Judge Advocate 評議	Wan Y. Tam 譚煥瑜
J Advocate (Consultant) 評議顧問	Hon. Randall T. Eng 伍元天法官
Historian 會歷	Richard Shin 單志然
Sgt. at Arms 糾察	David J. Louie 雷光達, Antonio Chuy 朱超然
Auditor 核數	Jack Ng 伍福源, Martin Goon 阮瑞山
Post Chaplain 宗教主任	Philip Eng 伍沃欽
Executive Committee 執行委員	Gary Quan 關良興, Kenneth Wong 黃建中, Jia M. Wu 伍家明, John P. Chang 張卓雄, Yeuk Chung Moy 梅若松, Albert Eng 伍澄江, Chuck Lau 廖卓桓, Keith Chen 陳啓康, Edward Gam A. Set 伍豪達, Jerry Chan 陳子晉, Jimmy Quan 關志文

Come Join Us For A Day Of Fun

Lt. B. R. Kimlau Chinese Memorial Post 1291 2011 Annual Picnic 二零一一年郊游細節事項

When 時間及日期:

Saturday July 23, 2011 (9 am to 5 pm). Bus will depart from the Legion building 9am sharp 七月二十三日星期六，上午九時至下午五時。在軍人會門前集合，巴士準九時開車

Where 地點:

Craigmeur Park, NJ 1175 Green Pond Road, Newfoundland, NJ 07435-1216
卡利摩公園，地址如上

Who 參加者:

Legion members, Auxiliary, SAL, families & friends
凡屬軍人會、婦女會、子弟部會員及親朋戚友均可參加

Cost 費用:

\$10/person (Bus & BBQ lunch 2 Hot Dog & 2 Hamburger included) **Maximum 5 tickets per Legion/Auxiliary/SAL member.** First come first served. 隨本會巴士前往者每人費用拾元（包括燒烤午餐熱狗及漢堡各二及飲料）。凡屬軍人會、婦女會、子弟部會員，每人最多購票五張，先到先得。

\$5/person (BBQ Lunch only, own transportation and parking fee) 自行開車前往者每人費用五元（僅包括燒烤午餐食物及飲料、泊車費用自理）

Registration Date 報名日期:

From Monday June 23, 2011 – Sunday July 17, 2011 (2 to 4 pm daily at Post Headquarters)
由六月二十三日起至七月十七日止，每日下午二時至四時在書記處報名購票，賣完即止。

Activities 活動:

Volleyball, badminton, Mah-Jong, Sky-Nine, Tug-of-War, Hoo-la-hoo, Raffle
排球、羽毛球、麻雀、天九、拔河、呼啦圈。。。等等，並有各種抽獎活動

First CAVMBC Meeting for LY2011-2012
Sunday June 26, 2011, 1pm at Post Auditorium
For members joined on January 17, 2004 and prior / members has been approved for CAVMBC membership only
 二零一一至二零一二年第一次華裔美國退伍軍人實業公司會員大會
 六月二十六日星期日，下午一時在本會禮堂舉行
會員必需在一月十七日，二零零四年前加入本會或已經獲實業公司董事局批准入會才能參加會議

First General Meeting for LY2011-2012
Sunday June 26, 2011, 3pm at Post Auditorium
For all members, please come and see what's going on, we need your involvement
 二零一一至二零一二年第一次會員大會
 六月二十六日星期日，下午三時在本會禮堂舉行
 請各會員踴躍出席參加，共商會務及各重要事項

We hope the above information will be interested to you and we hope to hear from you soon. Let us know what we can do for you. Until we meet again, stay well!
我們希望這份簡訊，對你有所幫助，更希望在不久的將來，能得到你參與本會各種活動的回應。假如我們有任何可以為你服務之處，務請隨時提出意見。

THE STAFF

本會行政小組仝人敬啓
Robert G.T. Chin 陳東東

Kai S. Chung 李禎年	Mimi Wang 王咪咪	Chuck Tow 曹卓能
Gabe B. L. Mui 梅本立	Wing Y. Tam 譚永源	
David Lam 林善群	Mark Eng 伍顯宗	